

~~95 87,70 δρχ = 8716,10 μάρκ~~

95 87,70 δρχ = 7670,16 μάρκ

1000 δρ = 800 μάρκ

750 δρ = 600 μάρκ

200 δρ = 160 μάρκ

100 δρ = 80 μάρκ

50 δρ = 40 μάρκ

25 δρ = 20 μάρκ

10 δρ = 8 μάρκ

5 δρ = 4 μάρκ

1,25 δρ = 1 μάρκ

№	δρ.	1.	δρ.	1.	δρ.	1.		
311	5420	00	311	5535	50	211	5620	00
504	3		504	1		561	2	
505	1	50	505	1		562	1	
506	10		506	34		563	2	
7	2	50	507	35		564	2	
8	10		508	36		565	1	50
9	1		509	37		566	1	
10	10		510	38	50	567	1	
11	1		511	39	2	568	2	
12	1		512	40	4	569	1	
13	2		513	41	3	570	4	
14	1	50	514	42	1	571	5	
15	2		515	43	8	572	2	
16	10		516	44	5	573	2	
17	3		517	45	1	574	2	
18	3		518	46	1	575	2	
19			519	47	5	576	2	
20	15		520	48	2	577	2	50
21	1	50	521	49	1	578	5	
22	2	50	522	50	1	579	2	
23	5	00	523	51	0	580	2	
24	2		524	52	3	581	1	
25	10		525	53		582	2	
26	10		526	54	10	583	5	
27	0	50	527	55	1	584	2	
28	2		528	56	0	585	4	
29	4		529	57	2	586	4	
30	1	50	530	58	2	587	5	
				59	1	588		
				60	3			
Σ	5535	50	Σ	5620	00	Σ	5686	00

COMMUNICATION

Π Π

D^R GEORGES LAMPAKIS

Professeur agrégé d'Archéologie Chrétienne
à l'Université d'Athènes

Directeur du Musée des Antiquités Chrétiennes

Sur la distinction entre les termes *Archéologie Byzantine* et
Art Byzantin, et les termes *Archéologie chrétienne* et *Art Chrétien*.

(Salle de l'Académie $\frac{30 \text{ Mars}}{12 \text{ Avril}} 1905$)

Comme on confond souvent les termes *Archéologie Byzantine* et *Archéologie Chrétienne*, nous croyons devoir expliquer, au point de vue historique, les intervalles chronologiques, comme il suit :

Sous le nom d'*Archéologie Chrétienne* il faut entendre l'ensemble de l'époque Chrétienne en général, qui commence après Jésus-Christ, et arrive jusqu'à nous. L'*Archéologie byzantine*, au contraire, comprend seulement l'intervalle chronologique entre le VI et le XV siècle, durant lequel une nouvelle vie et un art nouveau se sont développés à Byzance.

L'Archéologie byzantine laisse donc, sans l'examiner, le temps avant l'époque Byzantine et celui après la prise de Constantinople, c'est-à-dire dix siècles entiers.

Il en est de même de l'art Byzantin que, pour le distinguer de l'art chrétien en général, nous pourrions mieux appeler *art chrétien Hellénique* ou *Helladique*, (Χριστιανική Ἑλληνική ἢ Ἑλλαδική τέχνη), car les épithètes *Βυζαντινός*, *Βυζαντινός*, *Βυζαντινός* et *Βυζαντινός*, n'ont jamais été admis par la conscience de la Nation Hellénique comme épithètes nationales propres.



589-685

Eu	5128 00	Eu	5302 50	Eu	5333 00
409	10	412	1 50	413	4
10	5	43		44	1, 50
11	12	44	104	45	2
12	2	45	13	46	2
13	1	46	13	47	2
14	3	47		48	2
15	7	48		49	1
16	1	49		50	1
17	1	50		51	4
18	1	51		52	10
19	1	52		53	2
20	3	53		54	3
21	5	54		55	2
22	5	55		56	2
23	5	56		57	2
24	5	57		58	2
25	5	58		59	10
26	15	59		60	2
27	10	60		61	2
28	2	61		62	10
29	2	62		63	3
30	15	63		64	2
31	2	64		65	2
32	2	65		66	2
33	2	66		67	2
34	2	67		68	2
35	2	68		69	1
36	2	69		70	500
37	1	70	2	71	501
38	8	71	5	72	502
39	4	72	67, 50	73	503
40	1	73			
41	3				
Eu	5302 50	Eu	5333 00	Eu	5420 00



COMMUNICATION

Π V

D^r GEORGES LAMPAKIS

Professeur agrégé d'Archéologie Chrétienne
à l'Université d'Athènes

Directeur du Musée des Antiquités Chrétiennes

Sur la distinction entre les termes *Archéologie Byzantine* et
Art Byzantin, et les termes *Archéologie chrétienne* et *Art Chrétien*.

(Salle de l'Académie — 30 Mars — 1905)
12 Avril

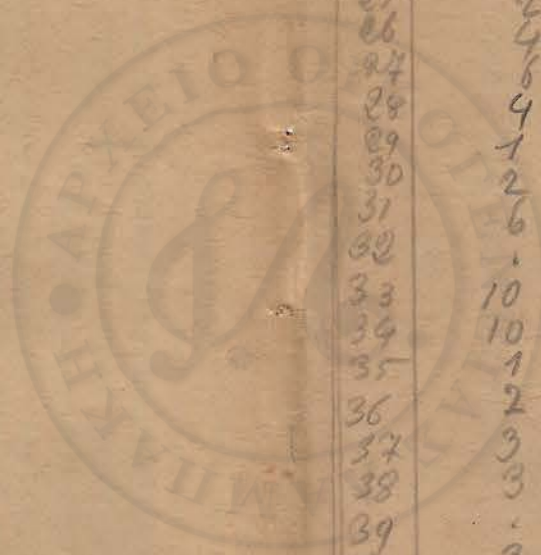
Comme on confond souvent les termes *Archéologie Byzantine* et *Archéologie Chrétienne*, nous croyons devoir expliquer, au point de vue historique, les intervalles chronologiques, comme il suit :

Sous le nom d'*Archéologie Chrétienne* il faut entendre l'ensemble de l'époque Chrétienne en général, qui commence après Jésus-Christ, et arrive jusqu'à nous. L'*Archéologie byzantine*, au contraire, comprend seulement l'intervalle chronologique entre le VI et le XV siècle, durant lequel une nouvelle vie et un art nouveau se sont développés à Byzance.

L'Archéologie byzantine laisse donc, sans l'examiner, le temps avant l'époque Byzantine et celui après la prise de Constantinople, c'est-à-dire dix siècles entiers.

Il en est de même de l'art Byzantin que, pour le distinguer de l'art chrétien en général, nous pourrions mieux appeler *art chrétien Hellénique* ou *Helladique*, (Χριστιανική Ἡλληναδικὴ Ἀρχαιολογία τέχνη), car les épithètes *Βυζαντινός*, *Βυζαντινός*, *Βυζαντινός* et *Βυζαντινός*, n'ont jamais été admis par la conscience de la Nation Hellénique comme épithètes nationales propres.

№	Sex	А.	А.	Sp.	А.	А.	Sp.	А.			
Eu		4815	00	Eu		4916	50	Eu		5008	50
319		2		346		3		375			
20			50	47		1	50	76		70	
21		5		48		1		77		81	
22		3		49		3		78		81	
23		6		50		1	50	79		81	
24		4		51		1	50	80		81	
25		2		52		1	50	81		84	
26		4		53		3		82		16	
27		6		54		25		83		5	
28		4		55		3		84		2	
29		1		56		2		85		3	
30		2		57		1	50	86		1	
31		6		58		5		87		1	
32				59		2		88		1	
33		10		60		2		89		1	
34		10		61		1		90		1	
35		1		62				91		2	
36		2		63		4		92		1	
37		3		64		1		93		0	50
38		3		65		4		94		4	
39				66				95		2	
40		3		67		2		96		0	50
41		5		68				97		2	
42		2	50	69		2		98		5	
43		4		70		5		99		3	
44				71		6		100		2	
45		1	50	72		4		101		5	
				73		4		102		0	50
				74		2		103		0	
								104		2	
								105		3	
Eu		4916	50	Eu		5008	50	Eu		5128	00



COMMUNICATION

D U

D^R GEORGES LAMPAKIS

Professeur agrégé d'Archéologie Chrétienne
à l'Université d'Athènes

Directeur du Musée des Antiquités Chrétiennes

Sur la distinction entre les termes *Archéologie Byzantine* et
Art Byzantin, et les termes *Archéologie chrétienne* et *Art Chrétien*.

(Salle de l'Académie — 30 Mars — 1905 —
12 Avril —)

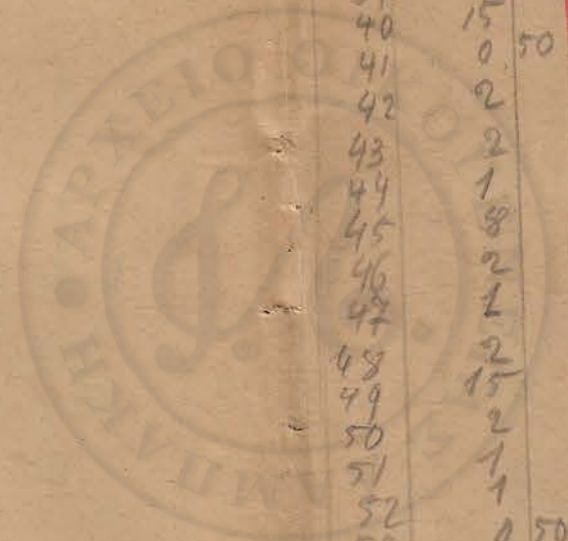
Comme on confond souvent les termes *Archéologie Byzantine* et *Archéologie Chrétienne*, nous croyons devoir expliquer, au point de vue historique, les intervalles chronologiques, comme il suit :

Sous le nom d'*Archéologie Chrétienne* il faut entendre l'ensemble de l'époque Chrétienne en général, qui commence après Jésus-Christ, et arrive jusqu'à nous. L'*Archéologie byzantine*, au contraire, comprend seulement l'intervalle chronologique entre le VI et le XV siècle, durant lequel une nouvelle vie et un art nouveau se sont développés à Byzance.

L'Archéologie byzantine laisse donc, sans l'examiner, le temps avant l'époque Byzantine et celui après la prise de Constantinople, c'est-à-dire dix siècles entiers.

Il en est de même de l'art Byzantin que, pour le distinguer de l'art chrétien en général, nous pourrions mieux appeler *art chrétien Hellénique* ou *Helladique*, (Χριστιανική Ἑλληνηκὴ ἢ Ἑλλαδικὴ τέχνη), car les épithètes *Bυζαντινός*, *Bυζαντινός*, *Bυζαντινός* et *Bυζαντινός*, n'ont jamais été admis par la conscience de la Nation Hellénique comme épithètes nationales propres.

Sp.	Box	No	Sp.	Box	No	Sp.	No
Σm	4376	50	Σm	4476	50	Σm	4690.00
233	15		260	2		288	1 50
34	2		61	14		89	2
35	1		62	2		90	2
36	1		63	1		91	2
37	2		64	0.	50	92	2
38	3		65	5		93	6
39	2		66	1.	50	94	2
40	15		67	3.		95	2
41	0	50	68	2		96	5
42	2		69	15		97	3
43	2		70	4		98	4
44	1		71	1.	50	99	4
45	8		72	1.		300	1. 50
46	2		73	1.	50	07	
47	2		74			02	
48	2		75	5		03	100
49	15		76	8		04	200
50	2		77	1	50	05	200
51	1		78	2		06	200
52	1		79	10		07	200
53	0	50	80	10		08	200
54	3		81	8	00	09	200
55	5		82	30		10	200
56	1		83	30		11	200
57	2		84	3		12	200
58	6		85	2		13	200
59	2		86	4		14	200
			87	1		15	200
						16	200
						17	200
						18	200
Σm	4476	50	Σm	4690.00		Σm	4815 00



COMMUNICATION

Π Ο

D^R GEORGES LAMPAKIS

Professeur agrégé d'Archéologie Chrétienne
à l'Université d'Athènes

Directeur du Musée des Antiquités Chrétiennes

Sur la distinction entre les termes *Archéologie Byzantine* et
Art Byzantin, et les termes *Archéologie chrétienne* et *Art Chrétien*.

(Salle de l'Académie — 30 Mars — 1905)
12 Avril

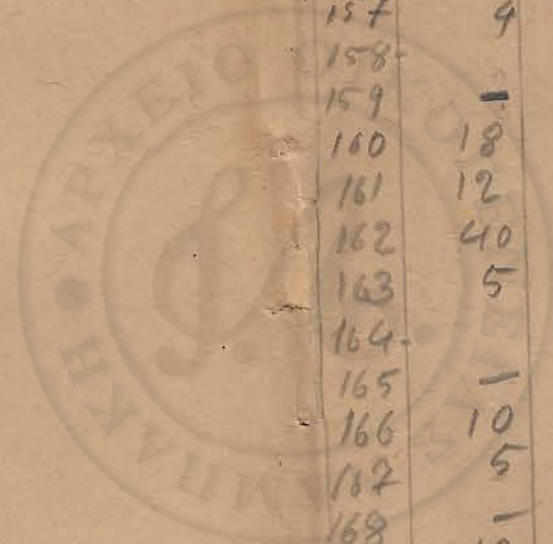
Comme on confond souvent les termes *Archéologie Byzantine* et *Archéologie Chrétienne*, nous croyons devoir expliquer, au point de vue historique, les intervalles chronologiques, comme il suit :
Sous le nom d'*Archéologie Chrétienne* il faut entendre l'ensemble de l'époque Chrétienne en général, qui commence après Jésus-Christ, et arrive jusqu'à nous. L'*Archéologie byzantine*, au contraire, comprend seulement l'intervalle chronologique entre le VI et le XV siècle, durant lequel une nouvelle vie et un art nouveau se sont développés à Byzance.

L'Archéologie byzantine laisse donc, sans l'examiner, le temps avant l'époque Byzantine et celui après la prise de Constantinople, c'est-à-dire dix siècles entiers.

Il en est de même de l'art Byzantin que, pour le distinguer de l'art chrétien en général, nous pourrions mieux appeler *art chrétien Hellénique* ou *Helladique*, (Χριστιανικὴ Ἑλληνικὴ ἢ Ἑλλαδικὴ τέχνη), car les épithètes *Βυζαντινός*, *Βυζαντινός*, *Βυζαντινός* et *Βυζαντινός*, n'ont jamais été admis par la conscience de la Nation Hellénique comme épithètes nationales propres.



№	Box	№	№	№	№	№
Σ	3894	Σ	4060	Σ	4226	
151	—	174	7	201	1	
152	15	175	1	02	1	
153	—	176	15	03	2	
155	12	177	8	04	2	
156	12	178	7	05	3	
157	9	179	10	06	3	
158	—	180	6	07	10	
159	—	181	2	08	4	
160	18	182	12	09	4	
161	12	183	6	10	2	
162	40	184	6	11	3	
163	5	185	10	12	20	
164	—	186	1	13	2	
165	—	187	•	14	10	
166	10	188	3	15	1	50
167	5	189	4	16	4	
168	—	190	2	17	3	
169	10	191	2	18	3	
170	7	192	3	19	4	
171	5	193	4	20	4	
172	5	194	3	21	1	50
173	6	195	3	22	2	50
Σ	4060	196	3	23	4	
		197	5	24	3	
		198	5	25		
		199	4	26		
		200	10	27		
				28	12	
				29		
				30		
				31		
				32	35	
Σ	4060	Σ	4226	Σ	4376	50



COMMUNICATION

Π Τ

D^R GEORGES LAMPAKIS

Professeur agrégé d'Archéologie Chrétienne
à l'Université d'Athènes

Directeur du Musée des Antiquités Chrétiennes

Sur la distinction entre les termes *Archéologie Byzantine* et
Art Byzantin, et les termes *Archéologie chrétienne* et *Art Chrétien*.

(Salle de l'Académie $\frac{30 \text{ Mars}}{12 \text{ Avril}}$ 1905)

Comme on confond souvent les termes *Archéologie Byzantine* et *Archéologie Chrétienne*, nous croyons devoir expliquer, au point de vue historique, les intervalles chronologiques, comme il suit :

Sous le nom d'*Archéologie Chrétienne* il faut entendre l'ensemble de l'époque Chrétienne en général, qui commence après Jésus-Christ, et arrive jusqu'à nous. L'*Archéologie byzantine*, au contraire, comprend seulement l'intervalle chronologique entre le VI et le XV siècle, durant lequel une nouvelle vie et un art nouveau se sont développés à Byzance.

L'Archéologie byzantine laisse donc, sans l'examiner, le temps avant l'époque Byzantine et celui après la prise de Constantinople, c'est-à-dire dix siècles entiers.

Il en est de même de l'art Byzantin que, pour le distinguer de l'art chrétien en général, nous pourrions mieux appeler *art chrétien Hellénique* ou *Helladique*, (Χριστιανικὴ Ἑλληνικὴ ἢ Ἑλλαδικὴ τέχνη), car les épithètes *Βυζαντινός*, *Βυζαντινός*, *Βυζαντινός* et *Βυζαντινός*, n'ont jamais été admis par la conscience de la Nation Hellénique comme épithètes nationales propres.



No. Dec.	No. Apr. Dec.	No. Apr. Dec.	No.
Σ 2820	Σ 3147	Σ 3545	
83 15	103 15	126 20	
84 8	104 15	127 10	
85 6	105 7	128 8	
86 10	106 6	129 10	
87 6	107 3	130 30	
88 5	108 10	131 25	
89 100	109 15	132 25	
90 20	110	133 50	
91 5	111 5	134	
92 7	112 7	135 20	
93 50	113 5	136 25	
94 10	114 15	137	
95 20	115 15	138 20	
96 25	116	139 10	
97 5	118 40	140 10	
98 15	119 10	141 6	
99 100	120 50	142 20	
100 6	121 50	143 15	
101 10	122 25	144 25	
102 5	123 25	145 2	
	124 20	146 5	
	125 60	147 8	
		148 5	
Σ 3147	Σ 3545	Σ 3894	



COMMUNICATION

Β Γ

D^R GEORGES LAMPAKIS

Professeur agrégé d'Archéologie Chrétienne
à l'Université d'Athènes

Directeur du Musée des Antiquités Chrétiennes

Sur la distinction entre les termes *Archéologie Byzantine* et
Art Byzantin, et les termes *Archéologie chrétienne* et *Art Chrétien*.

(Salle de l'Académie ^{30 Mars} 1905
_{19 Avril})

Comme on confond souvent les termes *Archéologie Byzantine* et *Archéologie Chrétienne*, nous croyons devoir expliquer, au point de vue historique, les intervalles chronologiques, comme il suit :

Sous le nom d'*Archéologie Chrétienne* il faut entendre l'ensemble de l'époque Chrétienne en général, qui commence après Jésus-Christ, et arrive jusqu'à nous. L'*Archéologie byzantine*, au contraire, comprend seulement l'intervalle chronologique entre le VI et le XV siècle, durant lequel une nouvelle vie et un art nouveau se sont développés à Byzance.

L'Archéologie byzantine laisse donc, sans l'examiner, le temps avant l'époque Byzantine et celui après la prise de Constantinople, c'est-à-dire dix siècles entiers.

Il en est de même de l'art Byzantin que, pour le distinguer de l'art chrétien en général, nous pourrions mieux appeler *art chrétien Hellénique* ou *Helladique*, (Ἑλιστιανικὴ Ἑλληνικὴ ἢ Ἑλλαδικὴ τέχνη), car les épithètes *Βυζαντινός*, *Βυζαντινός*, *Βυζαντινός* et *Βυζαντινός*, n'ont jamais été admis par la conscience de la Nation Hellénique comme épithètes nationales propres.



157-232

COMMUNICATION

ΔΥ

D^R GEORGES LAMPAKIS

Professeur agrégé d'Archéologie Chrétienne
à l'Université d'Athènes

Directeur du Musée des Antiquités Chrétiennes

Sur la distinction entre les termes *Archéologie Byzantine* et
Art Byzantin, et les termes *Archéologie chrétienne* et *Art Chrétien*.

(Salle de l'Académie — $\frac{30 \text{ Mars}}{12 \text{ Avril}}$ — 1905)

Comme on confond souvent les termes *Archéologie Byzantine* et *Archéologie Chrétienne*, nous croyons devoir expliquer, au point de vue historique, les intervalles chronologiques, comme il suit :

Sous le nom d'*Archéologie Chrétienne* il faut entendre l'ensemble de l'époque Chrétienne en général, qui commence après Jésus-Christ, et arrive jusqu'à nous. L'*Archéologie byzantine*, au contraire, comprend seulement l'intervalle chronologique entre le VI et le XV siècle, durant lequel une nouvelle vie et un art nouveau se sont développés à Byzance.

L'Archéologie byzantine laisse donc, sans l'examiner, le temps avant l'époque Byzantine et celui après la prise de Constantinople, c'est-à-dire dix siècles entiers.

Il en est de même de l'art Byzantin que, pour le distinguer de l'art chrétien en général, nous pourrions mieux appeler *art chrétien Hellénique* ou *Hellénique*, (Χριστιανική Ἑλληνική ἢ Ἑλληδοκική τέχνη), car les épithètes *Βυζαντινός*, *Βυζαντινός*, *Βυζαντινός* et *Βυζαντινός*, n'ont jamais été admis par la conscience de la Nation Hellénique comme épithètes nationales propres.



83-150